

v. Sâñchî pl. 11, 2 (cf. pl. 46, 3) et Amarâvatî F pl. 11-2. — Sur l'inscription du dépôt de Reliques du *stûpa* de Piprâwâ (à environ 12 kil. au S.-O. de Kapilavastu) v. Aug. BARTH *Œuvres* vol. V p. 259 s. — 10 : telle est l'opinion autorisée de Sir John MARSHALL *Sâñchî* vol. I p. 20-23. — 20 : v. Gilbert COMBAZ *L'évolution du stûpa en Asie* (Bruxelles-Louvain 1933). — 32 : cf. la stance mise dans la bouche du Buddha mourant (*Dial.* II p. 167 ; cf. *BT* p. 106 et Th. WATTERS *On Yuan Chwang's Travels in India* II p. 33).

## CONCLUSIONS.

326, 43 : *DhPC* I 12 et XXV, 12 ; cf. *MVA* v 13, 10 et *Manual* p. 235 s. — 47 : *BC* tib. XXII 47.

327, 6 : *Milinda-pañha* trad. FINOT p. 121 et 124. — 10 : *DhP* st. 93, 197-9 etc. — 21 : RHYS DAVIDS *Early Buddhism* p. 73 ; v. aussi OLDENBERG p. 248. PASCAL qualifie également la « renonciation totale » de « douce ».

328, 1 : *yâna* signifie proprement « moyen de transport » et on le traduit d'ordinaire par « véhicule ». — 32 : constater à ce propos le contraste entre la théorie de TAINÉ et les observations de R. PISCHELL (p. 78-80) d'une part, et de l'autre celles d'OLDENBERG p. 330 s. et d'IRVING BABBITT *The Dhammapada* (New-York et Londres 1936) p. 91 ; les mêmes divergences se marqueront à propos de la morale (*supra* p. 340). — 48 : cf. *supra* p. 314.

329, 30 : *supra* p. 257.

330, 43 : *SN* st. 206.

331, 13 : Th. STCHERBATSKY, *The Conception of Buddhist Nirvâna* p. 39. — 46 : certains mêmes parlent d'« absence de casuistique » ; mais alors que font-ils de l'énorme Somme (*Abhidharma-koça*) de Vasubandhu ?

332, 23 : on peut se reporter sur ce point aux Mémoires de la Dél. arch. fr. en Afghanistan I p. 181-2.

333, 19 : sur les *dharma* en question v. *BPh* p. 104 s. et Th. STCHERBATSKY, *The Central Conception of Buddhism and the meaning of the word dharma* (Londres, 923). — 21 : nous avons averti dès le début (*supra* p. 23) que nous ne prétendrions pas restituer le « bouddhisme primitif » ; v. St. SCHAYER *Precanonical Buddhism* (*Archiv Orientalni* VII 1-2, 1935) ; J. PRZYLUKI, *La théorie des skandha* (*Rocznik Orientalistyczny* 1928 XIV 1-5), etc. — 47 : *supra* p. 207.

334, 5 : cf. *Dial.* I p. 71 s.

335, 2 : P. OLTRAMARE penche pour la « juxtaposition » *loc. laud.* p. 172 ; RHYS DAVIDS *Buddhism* p. 99-102 recourt à un « mystère ».

336, 25 : v. les observations de Fausbøll dans la préface de sa trad. du *SN* (S. B. E. X p. XIII) et le mot *ditthi* à l'index de son édition p. 182. — 36 : *supra* p. 167 et 173.

337, 10-11 : A. de VIGNY *Jardin des Oliviers*.

338, 16 : *MVU* I p. 246 l. 2. — 29 : *DhP* st. 183.

339, 23 : sur ces exercices se reporter à KERN *Manual of Buddhism*, p. 547. — 28 : *MVA* II 1 s. — 37 : *MVA* v 1, 15 s. — 48 : un vestige subsiste de cette vieille superstition dans le mot *âsava* qui comporte l'idée de « sécrétion » et dont la suppression est synonyme de sainteté ; v. L. de la VALLÉE POUSSIN *Morale bouddhique* p. 119 s. ; v. aussi *ibid.* p. 233 et OLTRAMARE p. 99.

340, 25 : il s'agit des trois *mârگا* ou chemins du *karma*, du *jñâna* et de la *bhakti*.

341, 6 : *Majjh-nik* II p. 195. — 9 : *SN* st. 507. — 33 : cf. *SN* st. 150-1. — 38 : *Ittivuttaka* p. 19 s. — 40 : *Samy.-nik*, III 1, 4 ; cf. *BT* p. 213.

342, 10 : *SN* st. 149 ou *LV* p. 280 l. 6-8. — 27 : l'anecdote est contée tout au long dans *MVU* I p. 320 s. — 33 : nous faisons allusion à la conversion du Nâga Apalâla (*AgbG* fig. 272-5). — 44 : *Vie de Jésus* p. 41.

344, 45 : tel est rigoureusement le sens de *samyak* (pâli *sammâ*).